

Tatiana S. Galich (Krasnoyarsk, Russia)

DISCOURSE AS A SPECIAL FORMAT OF KNOWLEDGE REPRESENTATION

The article deals with the description of knowledge representation on cognitive and communicative levels of discourse. Discourse is considered as a result of interpretation and complex format of knowledge representation.

Key words: discourse, knowledge representation, mental level of knowledge representation, communicative level of knowledge representation.

Л.Н. Мирошниченко (Белгород, Россия)

ЗНАНИЯ, РЕПРЕЗЕНТИРУЕМЫЕ ТЕРМИНОМ

Статья посвящена анализу типов знаний, отражаемых терминологическими языковыми единицами. Термины рассматриваются как носители различного опыта взаимодействия человека с окружающим миром, связанные с когнитивными процессами познания действительности.

Ключевые слова: термин, языковое знание, рациональное знание, профессиональное знание.

В когнитивном терминоведении термин рассматривается как «вербализованный специальный концепт, появляющийся и совершенствующийся в процессе познания» [Лейчик 2012: 99]. Исходя из понимания концепта как «кванта» знания, отражающего «... содержание полученных знаний, опыта, результатов всей деятельности человека и результатов познания им окружающего мира в виде определенных единиц» [Болдырев 2001: 23], следует предположить, что термин в процессе познания будет аккумулировать в себе различные виды знаний, не только специальные. Е.И. Голованова указывает на три типа знаний, репрезентируемых термином: «языковое (являющееся результатом обыденного познания), рациональное (рационально-логическое, энциклопедическое, научное – в широком смысле) и собственно специальное (основанное на профессиональном опыте и возникшее как результат профессионального познания)» [Голованова 2011: 44]. Языковое знание является результатом опыта человека, полученного в процессе естественной коммуникации. В процессе формального обучения и в результате рефлексии появляется опыт рациональной интерпретации мира, а в условиях профессиональной деятельности приобретает специальный опыт.

На примере концептуального анализа спортивного термина *expander* продемонстрируем, какие виды знания могут быть актуализированы в процессе репрезентации спортивного концепта.

В английском языке вербализатор *expander* используется в составе словосочетания *chest expander*, дефиниционное толкование которого в лексикографических источниках описывается следующим образом: «a device for exercising and developing the muscles of the body: a chest expander» [Collins English Dictionary]. Лексема *expander* в английском языке представляет собой производное существительное от глагола «expand», означавшего в XV веке «spread out, spread flat» (*расстигивать, расширять*), и заимствованного из латинского языка от глагола «expandere» (*распростирать, расширяться*) [Online Etymology Dictionary].

Спортивный термин *expander* служит средством номинации для спортивного снаряда, использующегося в упражнениях для тренировок небольших групп мышц (кистевых и грудных), действие которого основано на упругой деформации элементов снаряда. Состоит данный снаряд из двух рукояток, соединенных между собой пружинами или жгутами.

История массового использования приспособлений подобного рода связана с англоязычными странами. Начало использования грудного эспандера в медицинской практике в Англии датируется 1851 годом, а начиная с 1900-х гг. данный снаряд становится популярным в домашнем использовании на всей территории Европы. С середины XX века грудной эспандер интенсивно используется в упражнениях для развития силовых качеств спортсменов, особенно в фитнесе, бодибилдинге.

Концептуальное содержание, ассоциируемое с лексемой, представляет собой совокупность следующих признаков, отражающих различные типы знаний:

- языковое: the part of the body (*часть тела*), to extend in one or more directions (*расшириться в одном или нескольких направлениях*), to be held with the hand (*держаться руками*);

- рациональное: complex instrument or mechanism (*сложный инструмент или механизм*), to make or become greater in extent, volume, size, or scope (*сделать или стать большим в размере, объеме, количестве, масштабе*), elasticity (*эластичность*), resilience (*упругость*), spiral elastic device (*спиральное упругое устройство*), two metal brackets (*две металлические скобки*);

- профессиональное: athlete (*спортсмен*), training in exercises (*тренироваться упражнениями*), activity that requires physical exertion (*действие, требующее физического усилия*), muscular strength (*мышечная сила*), to build muscles through tension (*формировать мускулы через напряжение*).

Исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод, что термины выступают носителями различного опыта взаимодействия человека с окружающим миром и напрямую связаны с когнитивными процессами познания действительности.

Литература

Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии. Изд. 2-е, стер. Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2001.

Голованова Е.И. Введение в когнитивное терминоведение: учебное пособие. М.: Флинта, Наука, 2011.

Лейчик В.М. Терминоведение: Предмет, методы, структура. Изд. 5-е, испр. и доп. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012.

Collins English Dictionary – Complete and Unabridged © HarperCollins Publishers 1991, 1994, 1998, 2000, 2003. URL: <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/expander?showCookiePolicy=true>.

Online Etymology Dictionary – © 2001-2014 Douglas Harper. URL: http://www.etymonline.com/index.php?allowed_in_frame=0&search=expand&searchmode=none.

Larissa N. Miroshnichenko (Belgorod, Russia)

KNOWLEDGE REPRESENTATION BY TERMS

The article is devoted to the analysis of types of knowledge reflected by terminological language units. Terms are considered as carriers of various experience of human interaction with the world around connected with processes of cognition of reality.

Key words: term, language knowledge, rational knowledge, professional knowledge.

О.Г. Нехаева (Воронеж, Россия)

СЕМАНТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ ЗНАКОВ «ПЕРВИЧНОЙ» И «ВТОРИЧНОЙ» ИКОНИЧНОСТИ (на материале английского языка)

Статья посвящена анализу семантического развития языковых знаков «первичной» (звукоподражательные глаголы) и «вторичной» (глаголы, мотивированные внутренней формой) иконичности в процессе трансформации в статус знаков-символов.

Ключевые слова: языковой знак, икона, символ, оноματοпея, «первичная» иконичность, мотивированные глаголы, «вторичная» иконичность.

Опираясь на типологию языковых знаков Ч.С. Пирса–Р.О. Якобсона, разделяющую языковые знаки на иконы, индексы и символы [Пирс 2000: 176-233; Якобсон 1983: 104], мы понимаем под знаками «первичной» иконичности звукоподражательные глаголы (ономатопозитические репре-